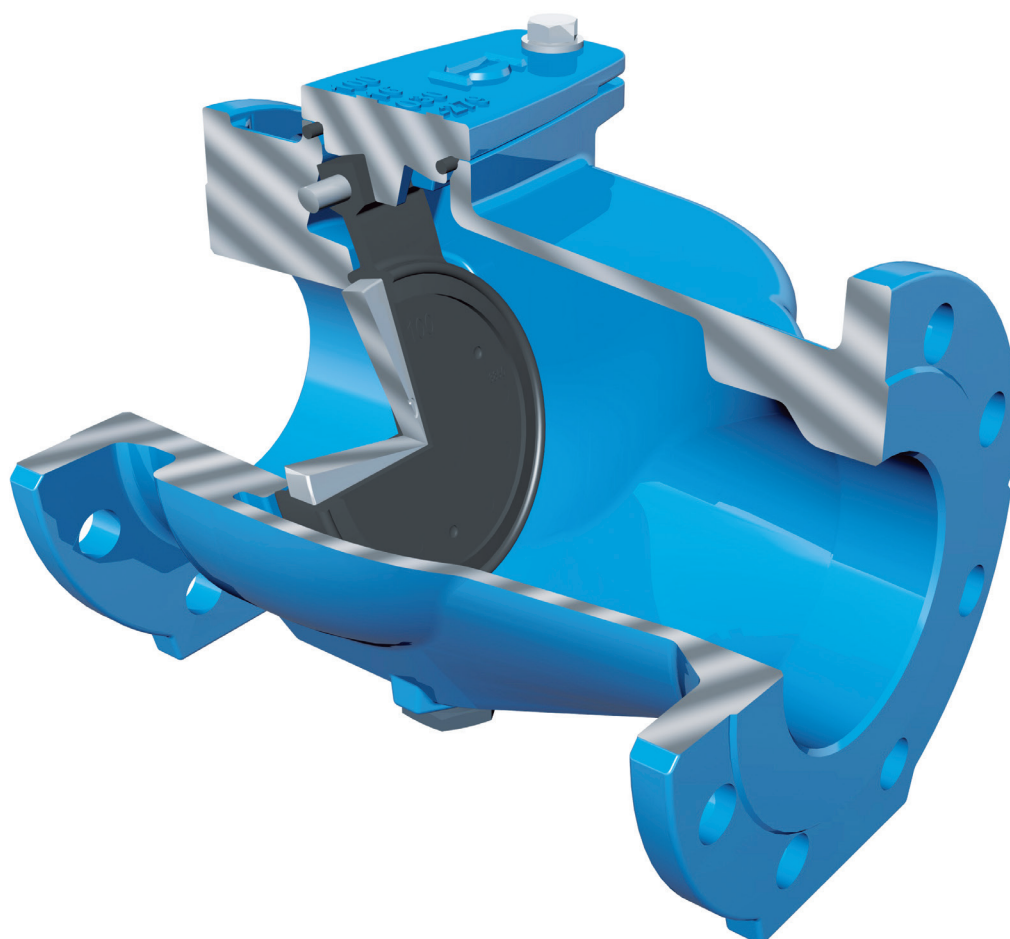


Användar- och underhållsinstruktioner

RETO-STOP[®] Klaffbackventil



Innehållsförteckning

1	Allmänt.....	3
	1.1 Säkerhet.....	3
	1.2 Korrekt användning.....	3
2	Transport och lagring.....	3
	2.1 Transport.....	3
	2.2 Lagring.....	3
3	Produkt- och funktionsbeskrivning.....	3
	3.1 Egenskaper och funktioner.....	3
	3.2 Applikationer.....	4
	3.3 Tillåtna och otillåtna driftsätt.....	4
4	Installation i rörledning.....	4
	4.1 Villkor som krävs på plats.....	4
	4.2 Installationsplats.....	4
	4.2.1 Stabilt flöde.....	4
	4.2.2 Flödes hastighet.....	4
	4.3 Installationsposition.....	4
	4.4 Monteringsanvisning och beslag.....	5
5	Uppstart och manövrering.....	5
	5.1 Visuellt inspektion och förberedelse.....	5
	5.2 Funktionskontroll och trycktest.....	5
6	Underhåll och reparation.....	6
	6.1 Allmänna säkerhetsinstruktioner.....	6
	6.2 Inspektionsintervall.....	6
	6.3 Underhållsarbete och byte av reservdelar.....	6
	6.3.1 Inspektion av spjället.....	6
	6.3.2 Läckande ventilhustätning.....	6
	6.3.3 Läckande bypassventil.....	6
	6.3.4 Rengöring, smörjning.....	6
	6.3.5 Rekommendation för byte av delar..	6
7	Felsökning.....	7
8	Kontakt.....	7

1 Allmänt

1.1 Säkerhet



Dessa drifts- och underhållsinstruktioner måste följas och tillämpas hela tiden tillsammans med den allmänna "Installation and Operating Instructions for Valves".

Användaren får inte ändra eller modifiera denna produkt eller de medföljande monteringsdelarna / beslagen. VAG åtar sig ingen garanti eller ansvar för följdskador till följd av bristande efterlevnad av dessa instruktioner.

För användning av denna ventil gäller allmänt accepterade tekniska regler (t.ex. DIN-standarder, DVGW-tekniska regler, VDI-riktlinjer etc.). Ventilerna får endast installeras av kvalificerad, specialutbildad personal.

För ytterligare specifikationer och information som dimensioner, material och användningsområden, se relaterad dokumentation (KAT 1544-A).

1.2 Korrekt användning

VAG RETO-STOP Klaffbackventil är en ventil avsedd för installation i rörledningar.

Standardmodellen är utformad för att tillåta flödet av mediet i tryckledningar i en riktning och för att automatiskt förhindra returflöde.

De tekniska tillämpningsområdena (t.ex. arbetstryck, medium, temperatur etc.) beskrivs i produktrelaterad dokumentation (KAT 1544-A).

För avvikande driftsförhållanden och applikationer måste användaren erhålla tillverkarens skriftliga förhandsgodkännande.

2 Transport och lagring

2.1 Transport

För att transportera ventilen till dess installationsplats måste den förpackas i en stabil behållare av rätt storlek. Behållaren måste också säkerställa att ventilen är skyddad mot väderpåverkan och skador. När ventilen transporteras långväga (t.ex. utomlands) och utsätts för speciella klimatförhållanden, måste den skyddas genom att täta den i plastförpackning och tillsätta ett torkmedel.

RETO-STOP Klaffbackventil måste transporteras med klaffen i stängt läge. Det rekommenderas att placera ventilen i behållaren upprätt på dess inloppsfläns (se fig. 1).

Fabriksanpassad korrosionsskyddsbeläggning och montering (t.ex. lyftanordning, bypass) måste skyddas speciellt.

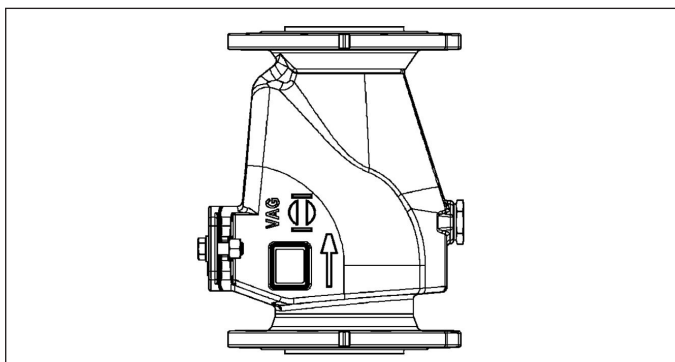


Bild 1: Föredragen transportposition

2.2 Lagring

RETO-STOP Klaffbackventil måste lagras med disken i stängt läge. Företrädesvis bör ventilen placeras på dess inloppsfläns (se fig. 1). De elastomera delarna (tätningarna) måste skyddas mot direkt solljus och / eller UV-ljus, eftersom deras långsiktiga tätningsfunktion annars inte kan garanteras.

Förvara ventilen på en torr och välldluftad plats och undvik direkt värme. Ventilens direkta exponering för strålningsvärme från radiatorer bör undvikas.

Skydda alla monteringsenheter som är viktiga för funktionen, t.ex. skiva, lyftanordning och bypass, mot damm och annan smuts genom adekvat täckning.

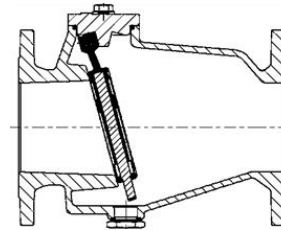
3 Produkt- och funktionsbeskrivning

3.1 Egenskaper och funktioner

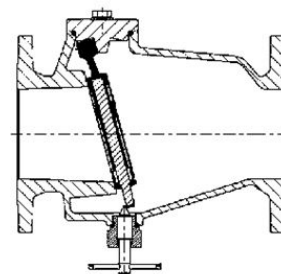
VAG RETO-STOP Klaffbackventil har flänsar på båda sidor och kan därför installeras mellan två flänsar eller som en slutventil utan motfläns under fullt driftstryck. Spjället är fäst vid en gummifog och öppnas automatiskt genom det transporterade mediet. Korrekt tätning i den andra riktningen styrs också av medietrycket (mjuktätande). För fullständig tätning krävs ett mottryck på ca. 5 m vattenpelare. Standardmodellen levereras med en G ¾" gängad plugg (bild 2). I stället för pluggen finns en separat lyftanordning (också G ¾") tillgänglig vilken kan skruvas in i pluggens öppning. Det tillåter tvångslyftning av spjället så att mediet kan flyta tillbaka.

Som ett alternativ finns en version utrustad med en bypassventil.

Standardutförande



Med lyftanordning



Med bypassventil

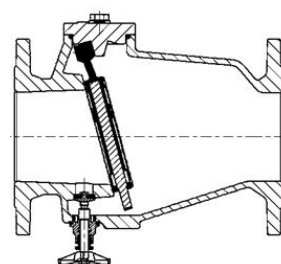


Bild 2: VAG RETO-STOP Klaffbackventil

3.2 Applikationer

Eftersom VAG RETO-STOP Klaffbackventil är tillverkad av EPDM-gummi kan den användas med följande media:

- Vatten, råvatten och kylvatten, kommunalt avloppsvatten, svaga syror och lutlösningar

Att använda ventilen med media som innehåller olja och gas kan förstöra klaffens gummifoder och O-ringarna. Bypassventilen bör endast användas med media där det inte finns någon risk för igensättning. Om ventilen ska användas under avvikande driftsförhållanden och inom andra användningsområden, kontakta tillverkaren.

3.3 Tillåtna och otillåtna driftsätt



De maximala drifttemperaturer och arbetstryck som anges i den tekniska dokumentationen (KAT 1544-A) får inte överskridas. Trycket som appliceras på den stängda ventilen får inte överstiga dess nominella tryck.

Lyftanordningen får endast köras upp till dess maximalt angivna differential tryck (se KAT 1544-A). Den maximalt tillåtna flödes hastigheten (stabil flöde) är den som anges i EN 1074-1-standard.

Ventiler med PN 10: 3 m/s
Ventiler med PN 16: 4 m/s

Vid turbulent flöde (t.ex. när ventilen är installerad bakom krökar) måste flödes hastigheten minskas därefter (se avsnitt 4). Om detta är omöjligt måste underhållsintervallen (se avsnitt 6) förkortas.

4 Installation i rörledning

4.1 Villkor som krävs på plats

När ventilen installeras mellan två rörlänsar måste dessa vara i samma plan och i linje. Om rören är felinriktade måste de riktas in innan ventilen installeras, eftersom det annars kan leda till otillåtna höga belastningar som påverkar ventilhuset under drift, vilket eventuellt kan leda till sprickor.

När du installerar ventilen i rörledningen, se till att den är så spänningsfri som möjligt. Inga belastningar av rörledningen får överföras till ventilen. Utrymmet mellan flänsarna ska vara tillräckligt stort för att förhindra skador på beläggningen på flänspackningsramarna under installationen.

När arbete utförs i ventilområdet som kan orsaka smuts (t.ex. målning, montering av tegelväggar eller betongarbeten), måste ventilen täckas av ett lämpligt skydd.

4.2 Installationsplats

Installationsplatsen för ventilen måste väljas så att det finns tillräckligt med utrymme för att möjliggöra korrekt drift (lyftanordning, förbikoppling), senare funktionskontroller och underhållsarbete (t.ex. rengöring av ventilen). För utomhusinstallation måste ventilen skyddas mot extrema väderförhållanden, såsom isbildning, genom att täcka den på lämpligt sätt. För att säkerställa korrekt funktion och en lång livslängd för backventilen måste flera faktorer beaktas för den bästa installationsplatsen.

4.2.1 Stabilt flöde

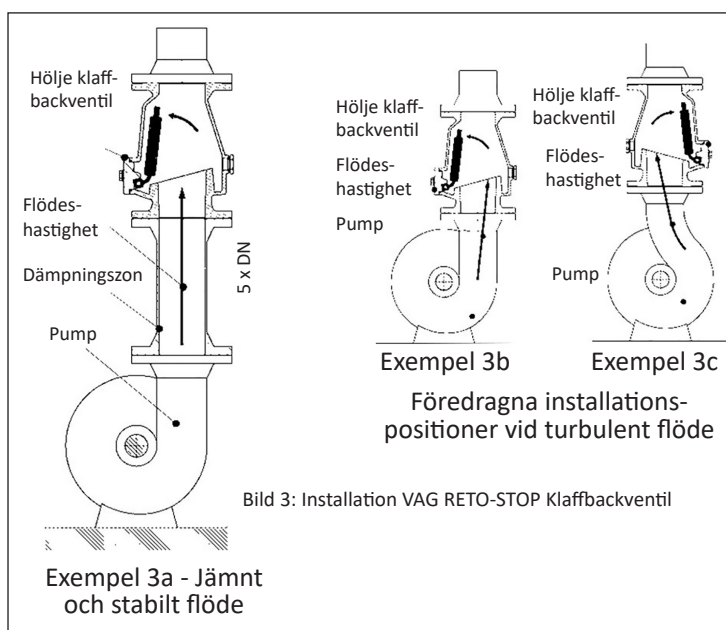
Ett stabilt och jämnt flöde säkerställer spjällets ostörda läge i flödet även under ökade flödes hastigheter (se avsnitt 3.3). För att uppnå ett stabilt och jämnt flöde bör en rak dämpningszon på 5 x DN anordnas uppströms klaffbackventilen (se fig. 3a).

Om konstruktions- och platsförhållandena inte tillåter detta avstånd bör den föredragna installationspositionen vara den som visas i bild 3a eller 3c.



Om det inte är möjligt att tillhandahålla en dämpningszon enligt exempel 3a kan flödesturbulenser få klaffen och gummipluggen att vibrera vilket förkortar delarnas livslängd. För att förhindra detta bör flödes hastigheten minskas till 2 m / s max. (t.ex. genom att välja en större nominell diameter).

Annars bör underhållsintervallen förkortas.



4.2.2 Flödes hastighet

VAG RETO-STOP Klaffbackventil är lämplig för drift vid maximal flödes hastighet enligt EN 1074-1 (se avsnitt 3.3). Förutsättningen för denna typ av operation är installationen av ventilen med en uppströms dämpningszon (se avsnitt 4.2.1, bild 3a).

Om det är omöjligt att åstadkomma en dämpningszon kommer klaffen och gummi fogen troligtvis att utsättas för ökat slitage. För att förhindra detta är det lämpligt att sänka flödes hastigheten till max. 2 m / s

(t.ex. genom att välja en större nominell diameter) eller för att förkorta underhållsintervallen. För drift med avloppsvatten som innehåller uppslammade fasta ämnen bör flödes hastigheten vara så hög som möjligt inom det tillåtna området eftersom detta förhindrar att ventilen täpps till med avlagringar.



4.3 Installationsposition

VAG RETO-STOP kan installeras i horisontella eller stigande rörledningar upp till en lutningsvinkel på 90 ° (observera flödespielen på ventilhuset). Ventilen fungerar inte i något annat läge (bild 3). Vid användning i rörledningar som transporterar avloppsvatten som innehåller uppslammade fasta ämnen, rekommenderas horisontell installation eftersom detta förhindrar att ventilen täpps till av avlagringar.

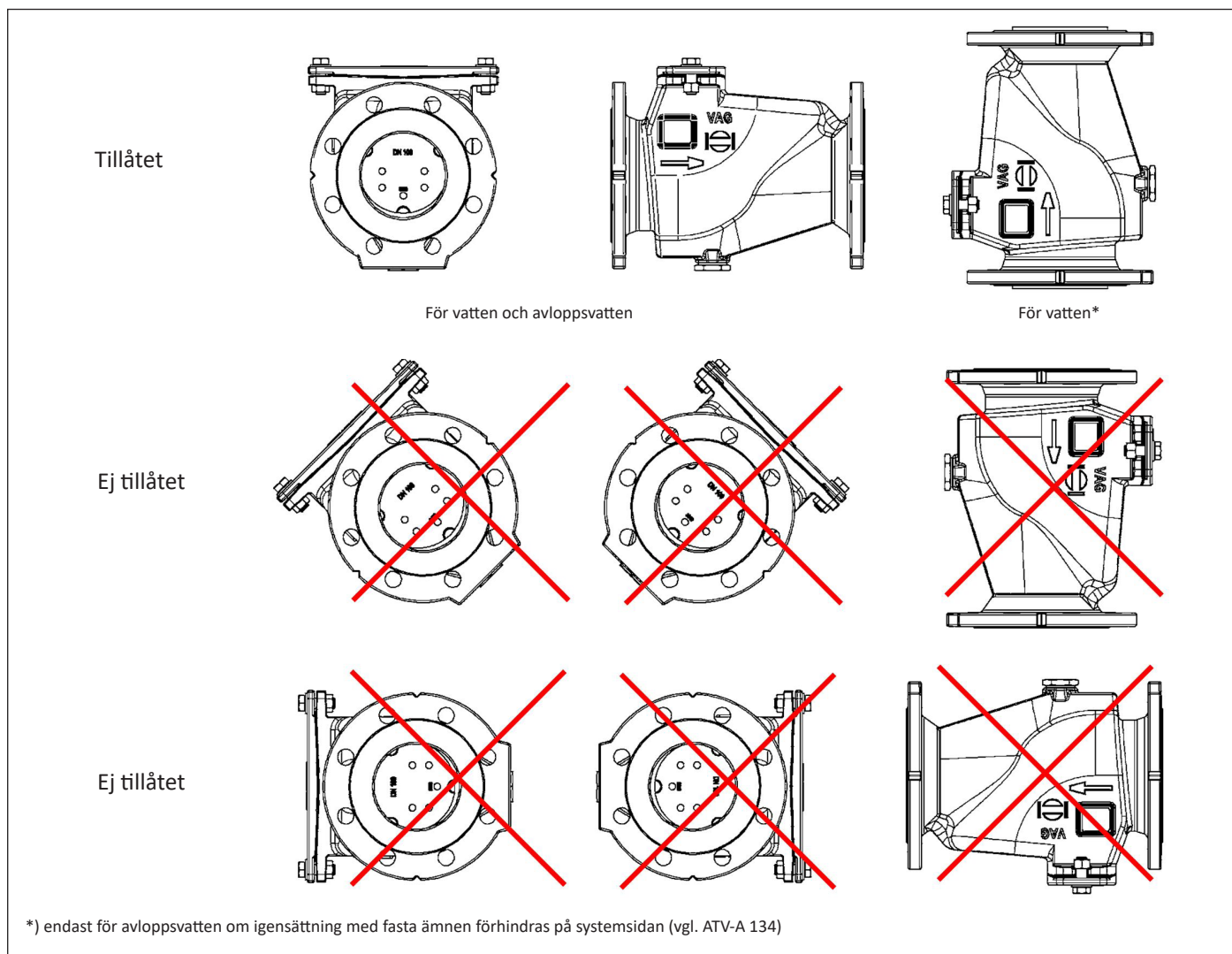


Bild. 4: Tillåtna och otillåtna installationspositioner.

4.4 Monteringsanvisning och beslag

Innan ventilen installeras måste den kontrolleras för transport- eller lagringsskador. När den förvaras på före installation måste den skyddas mot smuts med ett lämpligt skydd. När ventilen installeras måste dess funktionella delar som spjället, lyftanordningen och bypassen vara fria från damm och smuts. VAG tar inget ansvar för följdskador orsakade av smuts, grusrester etc.

Funktionsdelarnas rörelse och funktion bör kontrolleras före installation. Om ventilerna målas senare måste det säkerställas att funktionsdelarna inte är övermålade.

Lyftanordningen skruvas fast i ventilhuset istället för pluggen.

När du installerar VAG RETO-STOP måste du se till att lämpliga lastupphängningsanordningar samt transportutrustning och kranar och hissar finns tillgängliga. Att hänga upp ventilen med dess lyftanordning eller bypass kan skada eller till och med förstöra fästena.

För anslutning av ventilen till rörflänsarna måste de sexkantiga bultarna och muttrarna som används i borrhålen skruvas av med brickor från fläns till fläns.

Skruvorna måste fästas jämnt och tvärs för att förhindra onödig spänning som kan orsaka sprickor eller brott. Rörledningen får inte dras mot kopplingen. Om öppningen mellan kopplingen och flänsen är för

stor måste detta kompenseras med tjockare tätningar. Rörledningslaster får endast överföras till ventilen inom de gränser som anges i EN 1074-3.

Vi rekommenderar att du använder stålförstärkta gummitätningar enligt DIN EN 1514-1 form IBC. Om flänsar ska användas är dessa tätningar obligatoriska.

5 Uppstart och manövrering

5.1 Visuell inspektion och förberedelse

Innan ventilen och utrustningen tas i drift måste alla funktionsdelar granskas visuellt. Alla skruvförbindelser måste kontrolleras om de är ordentligt fastsatta.

5.2 Funktionskontroll och trycktest



Innan ventilen installeras bör dess funktionsdelar (klaff, lyftanordning, bypass) öppnas och stängas minst en gång och deras korrekta funktion bör testas.

För att klaffbackventilen ska fungera korrekt måste lyftanordningen därefter sättas i sitt grundläge och bypassventilen sättas i stängt läge.

Fabrikstest av ventilen enligt DIN EN 12266-1

DN mm	PN bar	Tillåtet arbetsöverttryck bar	Tillåtet arbetsöverttryck för vatten och avloppsvatten °C	Testtryck i bar – med vatten Ventilhuset bar	Sätet bar
50 300	16	16	50	24	17,6
200 300	10	10	50	15	11



Varning! Den stängda ventilen får endast utsättas för tryck som inte överstiger dess nominella tryck (se tabell 1). När ett rörledningstrycktest utförs under vilket testtrycket överstiger det tillåtna nominella trycket i ventilens stängningsriktning, måste klaffen öppnas lite för att inte utsätta

elastomerdelarna för stora belastningar. För att öppna ventilen kan lyftanordning eller bypass användas.

6 Underhåll och reparation

6.1 Allmänna säkerhetsinstruktioner

Före inspektions- och underhållsarbeten, som utförs på ventilen eller monterade delar och redskap, måste tryckledningen stängas av, trycket måste avlastas och systemet måste säkras mot oavsiktlig inkoppling.

Beroende på typen och riskerna hos mediet som transporteras måste alla nödvändiga säkerhetsföreskrifter följas.



Efter avslutat underhållsarbete och innan ventilen tas i drift igen måste alla anslutningar kontrolleras att de är korrekt fästa och att det inte förekommer något läckage.

De enskilda stegen enligt avsnitt 5 måste utföras.

6.2 Inspektionsintervall

Klaffens skick bör kontrolleras minst en gång per år (DVGW Technical Rules W 392). Lyftanordningens och bypassen bör också kontrolleras minst en gång per år. Vid extrema driftsförhållanden och starkt förorenat media bör inspektion utföras oftare beroende på förhållandena.

6.3 Underhållsarbete och byte av reservdelar

Reservdelar och slitdelar som behövs finns i reservdelslistan KAT 1544-E.

6.3.1 Inspektion av spjället

För inspektion enligt rekommenderade intervall måste ventilen öppnas och klaffen rengöras. Under inspektionen måste gummifogen och tätningsdelarna kontrolleras för sprickor. Skulle tätningsdelarna skadas kan klaffen värdas och därmed användas igen. Om gummifogen visar sprickor måste klaffen (reservdelsats 1) bytas ut.

6.3.2 Läckande ventilhustätning

Efter en längre driftsperiod eller frekvent öppning av ventilen kan materialslitage leda till att tätningarna på locket eller pluggen läcker. Om detta är fallet måste respektive tätning bytas ut (reservdelsats 2).

6.3.3 Läckande bypassventil

Om det upptäcks läckage på bypassventilen måste packboxmuttern skruvas tillbaka något tills ventilen är tät igen.

6.3.4 Rengöring, smörjning

För att säkerställa att klaffen, lyftanordningen och bypassen fungerar korrekt måste ventilhuset rengöras enligt rekommenderade intervall. Det är inte nödvändigt att smörja klaffinfästningen.

Vid trög användning kan lyftanordningens eller bypassventilens spindel vara lätt smord.

Rekommenderat smörjmedel:
KLÜBERSYNTH VR 69-252
(KTW-godkänd för dricksvatten)

6.3.5 Rekommendation för byte av delar

(Reservdelslista se KAT 1544-E)



- a) Byt ut klaffuppsättning 1 vart femte år
- b) Byt ut tätningssatsen 2 vid behov

Under extrema driftsförhållanden kan ovannämnda delar behöva bytas ut oftare.

7. Felsökning

Uppmärksamma de allmänna säkerhetsanvisningarna som beskrivs i avsnitt 6.1 för alla reparations- och underhållsarbeten.

Problem	Trolig orsak	Åtgärd
Klaffen tätar inte helt	Främmande partiklar på sätesytan	Rensa ventilen, demontera vid behov och ta bort främmande partiklar
	Avlagringar från mediet har fastnat på sätet eller klaffen	Montera ner ventilen, rengör sätesytan och klaffen
	Mottrycket är för lågt	För att uppnå angiven läckagehastighet måste mottrycket vara minst 5 m vattenpelare
	Ogynnsamt flöde vid klaffen och stängningsrörelsen är hindrad	Ändra installationsposition
	Dämparenhet blockerad	Demontera dämparenheten enligt bruksanvisningen och ta bort blockeringen
	Stängningsrörelsen hindras pga slitna lager	Byt lager
Klaffen smäller	Ogynnsam installationsposition och därmed ogynnsamt flöde vid klaffen (t.ex. installerad för nära efter kröken)	Ändra installationsposition
	Mediets flödes hastighet är för låg	Installera en ventil med mindre nominell diameter / öka flödes hastigheten i systemet inom ventilens tillåtna räckvidd
Ventilen smutsar igen för fort	Ogynnsam installationsposition (t.ex. vertikal installation)	Ändra installationsposition
		Installera en ventil med mindre nominell diameter / öka flödes hastigheten i systemet och observera ventilens tillåtna räckvidd
Huset läcker	Försämrade tätningar	Byt tätningar
	Packbox vid bypass läcker	Dra åt packboxen igen
Lyftanordningens drift går trögt	Mottryck för högt under lyft	Observera lyftanordningens arbetsområde (se KAT-1544-A)
	Inte tillräckligt med fett på spindeln	Smörj spindeln
Bypassventilens drift går trögt	Inloppsområdet är smutsigt	Demontera ventilen, öppna locket, om det behövs, och rengör inloppsområdet
	Inte tillräckligt med fett på spindeln	Smörj spindeln

8. Kontakt

Askalon:

Huvudkontor

Askalon AB
Nolgårdsvägen 11
663 41 Hammarö

Växel: 054-57 92 00
sales@askalon.se
www.askalon.se

Leveransadress:
Skragevägen 9
663 41 Hammarö

VAG Group:

Huvudkontor

VAG GmbH
Carl-Reuther-Str. 1
68305 Mannheim Germany

Telefon: +49 (621) 749-0
info@vag-group.com
www.vag-group.com

VAG:s servicetelefon kan nås dygnet runt över hela världen.
Service nödnummer: +49 621 - 749 2222
service@vag-group.com